

Н.В. Гусева^{1, 2}, О.С. Соболева³

¹ Военный университет имени князя Александра Невского
Министерства обороны РФ,
125047 г. Москва, Российская Федерация

² Финансовый университет
при Правительстве Российской Федерации,
125167 г. Москва, Российская Федерация

³ Российский государственный университет имени А.Н. Косыгина
(Технологии. Дизайн. Искусство),
115035 г. Москва, Российская Федерация

Инновационные и традиционные средства диагностики сформированности иноязычной компетенции студентов неязыковых вузов

В статье рассматривается проблема эффективного применения инновационных и традиционных средств диагностики сформированности иноязычной компетенции у студентов нелингвистических специальностей. Раскрывается содержание понятия «иноязычная компетенция», представлена ее структура. Предлагается система критериев и основных показателей, позволяющих диагностировать уровень развития указанной компетенции. Рассматриваются проблемы, возникающие при создании и использовании диагностических методик для оценки уровня сформированности иноязычной компетенции, представлены пути решения этих проблем.

Ключевые слова: иностранный язык в вузе, иностранный язык в неязыковом вузе, преподавание иностранного языка в вузе, педагогическая диагностика, иноязычная компетенция



ССЫЛКА НА СТАТЬЮ: Гусева Н.В., Соболева О.С. Инновационные и традиционные средства диагностики сформированности иноязычной компетенции студентов неязыковых вузов // Педагогика и психология образования. 2024. № 3. С. 141–152. DOI: 10.31862/2500-297X-2024-3-141-152

DOI: 10.31862/2500-297X-2024-3-141-152

N.V. Guseva^{1, 2}, O.S. Soboleva³

¹ Prince Alexander Nevsky Military University of the Ministry of Defense of the Russian Federation, Moscow, 125047, Russian Federation

² Financial University under the Government of the Russian Federation, Moscow, 125167, Russian Federation

³ Kosygin State University of Russia, Moscow, 115035, Russian Federation

Innovative and traditional diagnostic tools for the formation of foreign language competence of students of non-linguistic universities

The article examines the problem of effective application of innovative and traditional diagnostic tools for the development of foreign language competence in students majoring in non-linguistic specialties. The concept of “foreign language competence” is disclosed and its structure is presented. A system of criteria and key indicators is proposed that allow diagnosing the level of development of this competence. The problems that arise when creating and using diagnostic methods for assessing the level of development of foreign language competence are considered and ways to solve these problems are presented.

Key words: foreign language in a university, foreign language in a non-linguistic university, teaching a foreign language in a university, pedagogical diagnostics, foreign language competence

CITATION: Guseva N.V., Soboleva O.S. Innovative and traditional diagnostic tools for the formation of foreign language competence of students of non-linguistic universities. *Pedagogy and Psychology of Education*. 2024. No. 3. Pp. 141–152. (In Rus.). DOI: 10.31862/2500-297X-2024-3-141-152

На настоящем этапе история человеческого общества связана с необходимостью поиска ответов на ряд глобальных вызовов. Принимая во внимание глобальный характер проблем, их решение может быть по-настоящему успешным только при условии координации усилий исследователей и практиков, работающих в разных странах и регионах. При этом в развитии системы высшего образования в нашей стране на текущей стадии фиксируются тенденции, как благоприятствующие подготовке профессионалов, способных к интенсивным международным контактам, так и затрудняющие ее. В число первых входит расширение применения информационных и телекоммуникационных технологий (ИКТ), в особенности после нескольких периодов самоизоляции, когда использование ИКТ стало жизненно необходимым с точки зрения обеспечения нормальной работы вузов [8]. Сегодня выпускники организаций высшего образования в большинстве своем характеризуются уровнем развития знаний, умений и навыков, достаточным для эффективного применения ИКТ по ходу осуществления профессиональной коммуникации, в т.ч. с иностранными коллегами или партнерами. В число негативных тенденций входит сохранение традиционных форм и методов обучения иностранным языкам лиц, осваивающих нелингвистические специальности [4].

Аудиторная и внеаудиторная работа, организованная таким образом, конечно, позволяет вооружить будущих профессионалов иноязычной компетенцией, но лишь на таком уровне, который являлся приемлемым несколько десятилетий назад [10]. Однако в тот период интенсивность международных контактов была существенно ниже, чем теперь. В настоящий же момент необходима глубокая модернизация иноязычной подготовки студентов нелингвистических вузов. Только широкое использование инновационных методик и их грамотное сочетание с наиболее эффективными из числа традиционных позволяют надеяться на достижение молодыми специалистами уровня владения иностранным языком, соответствующего требованиям современного глобализованного общества [7].

Изменение подходов к развитию такого рода знаний, умений и навыков с неизбежностью влечет за собой необходимость модернизации средств диагностики их сформированности [10]. Некоторые аспекты

оптимальной, как представляется авторам, организации подобной деятельности в условиях современного вуза будут рассмотрены далее.

Прежде всего отметим, что если мы говорим об учащихся, осваивающих лингвистические специальности в пространстве современных российских вузов, то их иноязычную компетенцию мы можем понимать как сложную по своей структуре характеристику [9]. Она представляет собой систему, интегрирующую три компонента. В свою очередь, каждый из этих компонентов включает определенные профессиональные и личностные качества учащихся (табл. 1).

Таблица 1

Компоненты иноязычной компетенции студентов вузов, осваивающих лингвистические направления подготовки

Компонент	Профессиональные и личностные качества студентов
Коммуникативный	Развитые на достаточном уровне умения и навыки, позволяющие реализовывать продуктивное общение на изучаемом языке с прочими субъектами образовательных отношений, а в дальнейшем – с деловыми партнерами, коллегами и клиентами
Иноязычный лингвистический	Знания, умения и навыки обучающихся, относящиеся к областям грамматики, лексики и фонетики изучаемого языка
Профессиональный	Система профессиональных и личностных качеств студента, влияющих на успешность его общения, реализуемого в профессиональной сфере, в т.ч. с использованием средств изучаемого языка

Следует раскрыть суть понятия «педагогическая диагностика». В этой части среди современных авторов наблюдается определенный плюрализм. Суммируя существующие на сегодняшний день трактовки данного термина, мы можем определить его следующим образом: значимый компонент профессионально-педагогической деятельности, интегрированный в образовательный процесс вуза, в котором он выполняет четыре основных функции: диагностирующую, корректирующую, обучающую и воспитательную.

Причем первая из них позволяет выявлять степень сформированности системы иноязычных компетенций у учащихся, которые осваивают лингвистические специальности [7]. Ее эффективная реализация подразумевает комплексный учет всех факторов, влияющих на становление языковой личности студентов.

Следующая функция, корректирующая, связана с определением степени эффективности различных образовательных технологий, использующихся в ходе учебно-воспитательного процесса. Ее реализация с неизбежностью влечет за собой последующую корректировку используемых педагогических подходов [8].

Реализация обучающей функции педагогической диагностики способствует усвоению студентами неязыковых специальностей необходимого материала [4]. В современной системе высшего образования методы активного обучения становятся все более популярными [12]. Совокупная реализация функции обучения с тремя другими связана с постоянной актуализацией транслируемых им компетенций в интересующей нас предметной области.

Последняя, воспитательная функция диагностики заключается в оценке следующих показателей:

- отношение студента к учебной и будущей профессиональной деятельности [2];
- сильные и слабые места текущего состояния его профессионального и личностного развития [11];
- особенности взаимодействия обучающихся между собой и с другими субъектами образовательных отношений [3].

Между вышеперечисленными функциями существуют взаимозависимость и взаимосвязь [11]. Они образуют систему, в которой доминирует диагностирующая. Соответственно, чем более актуальным и весомым является ее наполнение, тем больше возможностей появляется для эффективной реализации прочих функций.

Далее, при определении уровня сформированности иноязычной компетенции обучающихся рассматриваемый процесс должен учитывать ряд критериев и показателей [1; 5; 6; 9] (табл. 2).

Говоря о составлении заданий, предназначенных для диагностики сформированности иноязычных компетенций у современных студентов нелингвистических специальностей, следует упомянуть о необходимости решения ряда проблем. Рассмотрим их вкуче с возможными решениями.

Прежде всего следует упомянуть проблему определения того уровня владения языковым материалом, который педагог должен отразить в диагностическом задании. Оно может быть ориентировано либо на узнавание, либо на продуцирование. Ее успешное решение предполагает установку степени соответствия заданий, планируемых к использованию, уровню лексических навыков, демонстрируемых студентами.

В этой связи также необходимо упомянуть проблему использования конкретных диагностических методик. Выбор таковых находится в зависимости от характера трудностей, которые обучающиеся испытывают по ходу усвоения необходимого материала [3].

Таблица 2

Критерии и показатели уровня сформированности иноязычной компетенции у лиц, осваивающих программы современных неязыковых вузов

Уровень	Критерии и показатели			
	Мотивационный	Когнитивно-содержательный	Коммуникативно-деятельностный	Рефлексивный
Творческий	Студент обнаруживает сознательный интерес к овладению изучаемым языком с учетом специфики своей будущей деятельности	Учащийся понимает иноязычные тексты, может участвовать в диалогах на изучаемом языке, затрагивающих профессиональную тематику	Обучающийся проявляет все возможные формы активности, направленной на продуктивное иноязычное общение, в том числе с использованием средств ИКТ	Будущий профессионал способен объективно оценивать собственные сильные и слабые стороны в части развития компонентов иноязычной компетенции
Продуктивный	Будущий профессионал характеризуется наличием конкретных мотивов для изучения иностранного языка, однако при этом он не всегда уверен в возможности их полномасштабной реализации	Учащийся способен понять основные идеи, смысловые конструкции иноязычной устной и письменной речи	У студента присутствуют базовые знания, умения и навыки, необходимые для общения на изучаемом языке, в том числе онлайн	Обучающийся в основном способен проявлять рефлексию по ходу изучения языка, учитывает допущенные ошибки. В целях их оперативной коррекции систематически задает вопросы и просит обратную связь у преподавателя и других учащихся

Средний	Студент не в состоянии четко ответить на вопрос, зачем конкретно он изучает иностранный язык. Соответствующие требования выполняются им на том лишь основании, что они являются частью учебной программы	Учащийся испытывает серьезные затруднения в процессе реализации общения на изучаемом языке, плохо понимает даже простые тексты, составленные на нем	Студент испытывает серьезные затруднения при общении, в том числе с использованием средств ИКТ	Учащийся не учитывает собственные ошибки. Не задает вопросы или делает это лишь в отдельных ситуациях, не просит обратной связи либо запрашивает ее эпизодически
Низкий	Учащийся всеми возможными способами избегает возможности совершенствования собственной иноязычной компетенции	Студент не может составлять простые предложения и выражать свои мысли на иностранном языке	Обучающийся не способен к продуктивному взаимодействию на иностранном языке	Не способен к анализу собственных успехов и неудач при освоении программы по иностранному языку

Следующая проблема – выбор того, должна ли диагностика сформированности иноязычных компетенций осуществляться в контексте или вне контекста. Эффективное ее решение подразумевает понимание преподавателями, методистами и администрацией неязыкового вуза того факта, что выбор контекстной или внеконтекстной формы контроля определяется числом проблем, поднимаемых в предлагаемом студентам задании.

Также стоит сказать о проблеме, которая состоит в том, использовать ли в текстах диагностических заданий лишь изучаемый язык, либо добавлять к нему элементы родного. Подобная проблема должна решаться в зависимости от конкретного этапа обучения, а равно и лингвистических трудностей, испытываемых обучающимися. Например, на начальном этапе изучения иностранного языка родной язык представляет собой весьма действенное средство, сопутствующее повышению эффективности фиксации смыслового значения единиц изучаемого языка.

Перспективным при проведении диагностики сформированности иноязычной компетенции у студентов, осваивающих программы современных нелингвистических вузов, является использование при этом как инновационных, так и традиционных средств.

Эффективное применение современных диагностических инструментов подразумевает широкое использование цифровых образовательных технологий [1; 2; 6]. Их соотнесение с компонентами и показателями сформированности иноязычной компетенции представлено в табл. 3.

Завершая анализ возможностей инновационных и традиционных средств диагностики сформированности иноязычной компетенции у студентов неязыковых вузов, следует, прежде всего, отметить необходимость интенсификации работ в данном направлении. Международная интеграция требует качественного улучшения существующих приемов и методов обучения студентов нелингвистических специальностей иностранным языкам. Соответственно, ряд прогрессивных изменений должны претерпеть и средства педагогической диагностики.

Эффективным при этом может быть использование как инновационных диагностических инструментов, так и традиционных. Объединяющим признаком для первых является широкое применение информационных и телекоммуникационных технологий при их реализации. Из второй группы средств диагностики определенного внимания служат некоторые практикоориентированные задачи. Результаты применения средств, входящих в обе группы, будут более объективными в случае решения педагогом ряда возникающих при этом проблем согласно путям, предложенным в настоящей статье.

Таблица 3

Инновационные средства педагогической диагностики сформированности иноязычной компетенции у студентов нелингвистических вузов

Критерии сформированности иноязычной компетенции	Показатели высокого уровня сформированности иноязычной компетенции по данному критерию	Инновационные диагностические средства
Мотивационный	Наличие у обучающегося устойчивого интереса к освоению программ по иностранному языку	Онлайн-анкетирование для отслеживания процесса формирования учебной мотивации
Когнитивно-содержательный	Уверенное владение иностранным языком в профессиональной сфере	Онлайн-тестирование
Коммуникативно-деятельностный	Сформированная система компетенций, позволяющих эффективно работать с различными электронными ресурсами	Моделирование реальных ситуаций осуществления коммуникативной деятельности на изучаемом языке через подготовку на нем презентаций, написание электронных писем и др.
Рефлексивный	Наличие способности к объективной самооценке и адаптации своей стратегии общения на изучаемом языке в зависимости от особенностей текущей ситуации	Онлайн-анкетирование для определения уровня сформированности способности к рефлексии

Библиографический список/ References

1. Бахинская И.А. Модель формирования дискурсивной иноязычной компетенции студентов техникума // Проблемы современного педагогического образования. 2020. № 69-1. С. 73–75. [Bakhinskaya I.A. Model of formation of discursive foreign language competence of college students. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya*. 2020. No. 69-1. Pp. 73–75. (In Rus.)]
2. Бикбулатова Г.Х. Развитие иноязычных компетенций обучающихся вузов МВД России // Современное педагогическое образование. 2022. № 4. С. 6–9. [Bikbulatova G.H. Development of foreign language competencies of students of universities of the Ministry of Internal Affairs of Russia. *Sovremennoe pedagogicheskoe obrazovanie*. 2022. No. 4. Pp. 6–9. (In Rus.)]
3. Владимирская Л.М., Шенкнехт Т.В. Диагностирующая функция коммуникативного пространства в процессе лингвистического прогнозирования (на базе немецких антропонимов) // Мир науки, культуры, образования. 2009. № 7-2. С. 51–54. [Vladimirskaya L.M., Schenknecht T.V. The diagnostic function of the communicative space in the process of linguistic forecasting (based on German anthroponyms). *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*. 2009. No. 7-2. Pp. 51–54. (In Rus.)]
4. Иманмагомедова А.Э., Гусейнова Х.К., Рамазанова М.Ш. Применение интегративного подхода в процессе преподавания английского языка в медицинском вузе // Мир науки, культуры, образования. 2022. № 1 (92). С. 39–41. [Imanmagomedova A.E., Huseynova H.K., Ramazanova M.S. The application of an integrative approach in the process of teaching English at a medical university. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*. 2022. No. 1 (92). Pp. 39–41. (In Rus.)]
5. Катекина А.А., Тукаева Р.Н. Формирование иноязычной компетенции в условиях цифровой трансформации // Проблемы современного педагогического образования. 2023. № 79-2. С. 126–129. [Katekina A.A., Tukaeva R.N. Formation of foreign language competence in the context of digital transformation. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya*. 2023. No. 79-2. Pp. 126–129. (In Rus.)]
6. Куличенко Ю.Н., Королевская Е.М. Этапы формирования профессиональной иноязычной компетенции у студентов-психологов // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2021. Т. 14. № 8. С. 2622–2626. [Kulichenko Y.N., Korolevskaya E.M. Stages of formation of professional foreign language competence among psychology students. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*. 2021. Vol. 14. No. 8. Pp. 2622–2626. (In Rus.)]
7. Мотов С.В. Обучение грамматике английского языка на лингвокогнитивной основе // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2019. Т. 24. № 179. С. 32–39. [Motov S.V. Teaching English grammar on a linguocognitive basis. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki*. 2019. Vol. 24. No. 179. Pp. 32–39. (In Rus.)]

8. Рахимова А.Э., Ратнер Ф.Л. Потенциал цифровой образовательной среды в современном педагогическом процессе // Мир науки, культуры, образования. 2023. № 1 (98). С. 98–100. [Rakhimova A.E., Ratner F.L. The potential of the digital educational environment in the modern pedagogical process. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*. 2023. No. 1 (98). Pp. 98–100. (In Rus.)]
9. Ростовцева П.П., Анюшенкова О.Н., Щекочихина С.В. Английский язык в сфере государственного и муниципального управления. Профессиональное общение. М., 2022. [Rostovtseva P.P., Anyushenkova O.N., Shchekochikhina S.V. *Angliyskiy yazyk v sfere gosudarstvennogo i munitsipalnogo upravleniya*. Professionalnoe obshchenie [English in the field of public and municipal administration. Professional communication]. Moscow, 2022.]
10. Спирина Ю.П., Миронцева С.С. Диагностика уровня развития иноязычной профессионально ориентированной коммуникативной компетенции будущих экономистов в условиях электронного обучения // Мир науки, культуры, образования. 2023. № 3 (100). С. 188–191. [Spirina Yu.P., Mirontseva S.S. Diagnostics of the level of development of foreign-language professionally oriented communicative competence of future economists in the context of e-learning. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*. 2023. No. 3 (100). Pp. 188–191. (In Rus.)]
11. Хижная А.В., Макарова Н.В., Сидоров А.Н. Современные проблемы профессионального образования и пути их решения // Проблемы современного педагогического образования. 2021. № 71-2. С. 379–383. [Khizhnaya A.V., Makarova N.V., Sidorov A.N. Modern problems of vocational education and their solutions. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya*. 2021. No. 71-2. Pp. 379–383. (In Rus.)]
12. Новикова Н.В., Селезнева Л.Н. Педагогический опыт использования активных методов обучения на практических занятиях по английскому языку // Иностранный язык в нелингвистическом вузе: академические исследования и педагогическая практика: Сб. материалов Межвузовской научно-практической конференции, Москва, 19–21 октября 2020 года. М., 2021. С. 26–32. [Novikova N.V., Selezneva L.N. Pedagogical experience of using active teaching methods in practical classes in English. *Inostranny yazyk v nelingvisticheskom vuze: akademicheskie issledovaniya i pedagogicheskaya praktika*. Moscow, 2021. Pp. 26–32. (In Rus.)]

Статья поступила в редакцию 16.04.2024, принята к публикации 30.05.2024

The article was received on 16.04.2021, accepted for publication 30.05.2024

Сведения об авторах / About the authors

Гусева Наталья Валентиновна – кандидат педагогических наук; доцент кафедры романских языков, Военный университет имени князя Александра Невского Министерства обороны РФ, г. Москва; доцент кафедры английского языка и профессиональной коммуникации, Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, г. Москва

Natalia V. Guseva – PhD in Pedagogy; associate professor at the Department of Romance Languages, Prince Alexander Nevsky Military University of the Ministry of Defense of the Russian Federation, Moscow; associate professor at the Department of English Language and Professional Communication, Financial University under the Government of the Russian Federation, Moscow

E-mail: englevel-1@mail.ru

Соболева Ольга Станиславовна – старший преподаватель кафедры лингвистики и иностранных языков, Российский государственный университет имени А.Н. Косыгина (Технологии. Дизайн. Искусство), г. Москва

Olga S. Soboleva – senior lecturer at the Department of Linguistics and Foreign Languages, Kosygin State University of Russia, Moscow

E-mail: massolga@yandex.ru

Заявленный вклад авторов

Гусева Н.В. – подготовка текста статьи, отбор материала

Соболева О.С. – общая редакция текста статьи, подготовка материала

Contribution of the authors

N.V. Guseva – preparation of the text of the article, selection of material

O.S. Soboleva – general revision of the text of the article, preparation of the material

Все авторы прочитали и одобрили окончательный вариант рукописи

All authors have read and approved the final manuscript